

États financiers de

**L'INSTITUT DE  
RECHERCHE DE  
L'HÔPITAL D'OTTAWA**

Exercice clos le 31 mars 2018

# L'INSTITUT DE RECHERCHE DE L'HÔPITAL D'OTTAWA

Table des matières

Exercice clos le 31 mars 2018

---

|                                       |             |
|---------------------------------------|-------------|
| Rapport des auditeurs indépendants    |             |
| États financiers                      | <b>Page</b> |
| État de la situation financière       | 1           |
| État des résultats                    | 2           |
| État de l'évolution de l'actif net    | 3           |
| État des flux de trésorerie           | 4           |
| Notes afférentes aux états financiers | 5 - 13      |



KPMG s.r.l./s.e.n.c.r.l.  
150, rue Elgin  
Bureau 1800  
Ottawa ON K2P 2P8  
Canada  
Téléphone 613-212-5764  
Télécopieur 613-212-2896

## RAPPORT DES AUDITEURS INDÉPENDANTS

Aux membres de l'Institut de recherche de l'Hôpital d'Ottawa

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de l'Institut de recherche de l'Hôpital d'Ottawa, qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2018, les états des résultats, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie de l'exercice clos à cette date, ainsi que les notes, qui comprennent un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

### *Responsabilité de la direction pour les états financiers*

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

### *Responsabilité des auditeurs*

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève de notre jugement, et notamment de notre évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, nous prenons en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.



Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

*Opinion*

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'Institut de recherche de l'Hôpital d'Ottawa au 31 mars 2018, ainsi que de ses résultats d'exploitation, de l'évolution de l'actif net et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

*KPMG s.r.l. / S.E.N.C.R.L.*

Comptables professionnels agréés, experts comptables autorisés

Ottawa (Canada)

Le 28 juin 2018

# L'INSTITUT DE RECHERCHE DE L'HÔPITAL D'OTTAWA

État de la situation financière

Au 31 mars 2018, avec information comparative de 2017

|   | Grevé<br>d'affectations<br>d'origine externe | Non grevé            | 2018                  | 2017                  |
|---|--|----------------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>Actif</b>  |  |                      |                       |                       |
| Actif à court terme   |  |                      |                       |                       |
| Encaisse  | 7,088,652 \$                                 | 10,417,868 \$        | 17,506,520 \$         | 23,341,570 \$         |
| Somme à recevoir de la<br>Fondation de l'Hôpital<br>d'Ottawa (note 2)     | 2,624,526                                    | 4,753,184            | 7,377,710             | 5,565,671             |
| Débiteurs   | 8,101,217                                    | 1,037,738            | 9,138,955             | 12,117,455            |
|   | <u>17,814,395</u>                            | <u>16,208,790</u>    | <u>34,023,185</u>     | <u>41,024,696</u>     |
| Frais payés d'avance  | -  | 12,590               | 12,590                | 38,590                |
| Placements (note 3)   | 80,125,697                                   | -                    | 80,125,697            | 63,108,949            |
| Immobilisations (note 4)  | 20,461,081                                   | -                    | 20,461,081            | 21,022,789            |
|   | <u>118,401,173 \$</u>                        | <u>16,221,380 \$</u> | <u>134,622,553 \$</u> | <u>125,195,024 \$</u> |
| <b>Passif et actif net</b>  |  |                      |                       |                       |
| Passif à court terme  |  |                      |                       |                       |
| Créditeurs et charges à payer   | 750,189 \$                                   | 872,969 \$           | 1,623,158 \$          | 2,284,876 \$          |
| Somme à payer à l'Hôpital<br>d'Ottawa (note 2)                            | -  | 1,634,304            | 1,634,304             | 1,701,815             |
| Revenu constaté d'avance  | 100,000                                      | 2,159,368            | 2,259,368             | 2,451,868             |
| Fonds de projets de recherche<br>non utilisés (note 5)                    | 97,089,903                                   | -                    | 97,089,903            | 86,743,059            |
|   | <u>97,940,092</u>                            | <u>4,666,641</u>     | <u>102,606,733</u>    | <u>93,181,618</u>     |
| Apports reportés afférents aux<br>immobilisations corporelles<br>(note 6) | 20,062,320                                   | -                    | 20,062,320            | 20,575,115            |
| Actif net (note 10)   |  |                      |                       |                       |
| Grevé d'affectations d'origine<br>interne (note 7)                        | -  | 28,184,202           | 28,184,202            | 7,723,121             |
| Investi en immobilisations<br>corporelles                                 | 398,761                                      | -                    | 398,761               | 447,674               |
| Non grevé d'affectations  | -  | 3,831,618            | 3,831,618             | 3,267,496             |
|   | <u>398,761</u>                               | <u>32,015,820</u>    | <u>32,414,581</u>     | <u>11,438,291</u>     |
|   | <u>118,401,173 \$</u>                        | <u>36,682,461 \$</u> | <u>155,083,634 \$</u> | <u>125,195,024 \$</u> |

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers.

Au nom du Conseil,

  
Directrice

  
Directrice

# L'INSTITUT DE RECHERCHE DE L'HÔPITAL D'OTTAWA

État des résultats

Exercice clos le 31 mars 2018, avec information comparative de 2017

|   | Grevé<br>d'affectations<br>d'origine externe | Non grevé    | 2018         | 2017         |
|---|--|--------------|--------------|--------------|
| <b>Revenus</b>  |  |              |              |              |
| Fondation de l'Hôpital<br>d'Ottawa (note 2)               |  |              |              |              |
| Recherche et salaires                                     | - \$   | 4 105 594 \$ | 4 105 594 \$ | 3 469 042 \$ |
| Revenu de fonds de dotation                               | -  | 1 435 424    | 1 435 424    | 1 747 182    |
| Recouvrement des coûts indirects                          | -  | 7 593 619    | 7 593 619    | 7 390 355    |
| Hôpital d'Ottawa (note 2)                                 | -  | 7 565 936    | 7 565 936    | 6 499 672    |
| Université d'Ottawa (note 2)                              |  |              |              |              |
| Soutien salarial  | -  | 1 954 800    | 1 954 800    | 2 047 077    |
| Revenu de fonds de dotation                               | -  | 56 375       | 56 375       | 56 375       |
| Plans de pratique médicale                                | -  | 4 898 752    | 4 898 752    | 4 777 147    |
| Projets de recherche                                      | 84 265 159                                   | -            | 84 265 159   | 78 036 254   |
| Divers  | -  | 1 147 721    | 1 147 721    | 699 048      |
| Revenu de placement (note 3)                              | -  | 2 203 126    | 2 203 126    | 5 213 155    |
| Amortissement des apports<br>de capital reportés (note 6) | 3 034 268                                    | -            | 3 034 268    | 2 709 128    |
|   | 87 299 427                                   | 30 961 347   | 118 260 774  | 112 644 435  |
| <b>Dépenses</b>   |  |              |              |              |
| Programmes scientifiques                                  | -  | 19 340 113   | 19 340 113   | 18 273 959   |
| Administration générale de<br>la recherche                | -  | 4 046 368    | 4 046 368    | 3 814 735    |
| Programme de transfert de<br>technologie                  | -  | 570 682      | 570 682      | 427 977      |
| Services hospitaliers                                     | -  | 4 128 978    | 4 128 978    | 4 071 273    |
| Autres travaux de recherche                               | -  | 1 155 706    | 1 155 706    | 1 115 817    |
| Conseil d'éthique en recherches                           | -  | 1 159 986    | 1 159 986    | 999 323      |
| Coût des projets de recherche<br>(note 5)                 | 84 265 159                                   | -            | 84 265 159   | 78 036 254   |
| Amortissement des<br>immobilisations corporelles          | 3 078 573                                    | -            | 3 078 573    | 2 753 433    |
|   | 87 343 732                                   | 30 401 833   | 117 745 565  | 109 492 771  |
| Excédent (insuffisance) des<br>revenus sur les dépenses   | (44 305) \$                                  | 559 514 \$   | 515 209 \$   | 3 151 664 \$ |

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers.

# L'INSTITUT DE RECHERCHE DE L'HÔPITAL D'OTTAWA

État de l'évolution de l'actif net

Exercice clos le 31 mars 2018, avec information comparative de 2017

|   | Grevé<br>d'affectations<br>d'origine externe | Investi en<br>immobilisations<br>corporelles<br>(note 7) | Grevé<br>d'affectations<br>d'origine interne | Non grevé<br>d'affectations | Total<br>2018        | Total<br>2017        |
|---|--|--|--|-----------------------------|----------------------|----------------------|
| Solde au début de l'exercice                            | - \$   | 447 674 \$   | 7 723 121 \$                                 | 3 267 496 \$                | 11 438 291 \$        | 8 286 627 \$         |
| Excédent (insuffisance) des<br>revenus sur les dépenses | (44 305)                                     | -  | -  | 559 514                     | 515 209              | 3 151 664            |
| Amortissement des immobilisations<br>corporelles        | 3 078 573                                    | (3 078 573)  | -  | -                           | -                    | -                    |
| Acquisition des immobilisations<br>corporelles          | (2 516 865)                                  | 2 516 865  | -  | -                           | -                    | -                    |
| Apports de capital reportés<br>(note 6)                 | 2 516 865                                    | (2 521 473)  | -  | 4 608                       | -                    | -                    |
| Amortissement des apports de<br>capital reportés        | (3 034 268)                                  | 3 034 268  | -  | -                           | -                    | -                    |
| <b>Solde à la fin de l'exercice</b>                     | <b>- \$</b>                                  | <b>398 761 \$</b>  | <b>7 723 121 \$</b>                          | <b>3 831 618 \$</b>         | <b>11 953 500 \$</b> | <b>11 438 291 \$</b> |

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers.

# L'INSTITUT DE RECHERCHE DE L'HÔPITAL D'OTTAWA

État des flux de trésorerie

Exercice clos le 31 mars 2018, avec information comparative de 2017

|  | 2018                 | 2017                 |
|--|----------------------|----------------------|
| Rentrées (sorties) de fonds liées aux activités suivantes                              |                      |                      |
| Activités d'exploitation   |                      |                      |
| Excédent des revenus sur les dépenses  | 515 209 \$           | 3 151 664 \$         |
| Éléments n'ayant pas d'incidence sur l'encaisse  |                      |                      |
| Amortissement des immobilisations corporelles  | 3 078 573            | 2 753 433            |
| Amortissement des apports reportés afférent aux immobilisations corporelles            | (3 034 268)          | (2 709 128)          |
| Variation de la juste valeur des placements (note 3)                                   | (823 328)            | 2 180 064            |
| Variation nette des éléments hors caisse du fonds de roulement                         |                      |                      |
| Augmentation (diminution) de la somme à payer de l'Hôpital d'Ottawa                    | (67 511)             | 3 175 202            |
| Diminution (augmentation) de la somme à recevoir de la Fondation de l'Hôpital d'Ottawa | (1 812 039)          | 174 591              |
| Diminution (augmentation) des débiteurs  | 2 978 500            | (2 421 438)          |
| Diminution (augmentation) des frais payés d'avance                                     | 26 000               | (19 840)             |
| Augmentation (diminution) des créditeurs et charges à payer                            | (661 718)            | 813 927              |
| Diminution du revenu constaté d'avance   | (192 500)            | (267 364)            |
| Augmentation des fonds de projets de recherche non utilisés                            | 10 346 844           | 10 215 753           |
|  | <u>10 353 762</u>    | <u>17 046 864</u>    |
| Activités de financement   |                      |                      |
| Apports reportés reçus   | 2 521 473            | 4 448 516            |
| Activités de placement   |                      |                      |
| Augmentation nette des placements  | (16 193 420)         | (7 273 029)          |
| Acquisition d'immobilisations corporelles  | (2 516 865)          | (4 428 319)          |
|  | <u>(18 710 285)</u>  | <u>(11 701 348)</u>  |
| Augmentation (diminution) nette de l'encaisse  | (5 835 050)          | 9 794 032            |
| Encaisse au début de l'exercice  | 23 341 570           | 13 547 538           |
| Encaisse à la fin de l'exercice  | <u>17 506 520 \$</u> | <u>23 341 570 \$</u> |

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers.



# L'INSTITUT DE RECHERCHE DE L'HÔPITAL D'OTTAWA

Notes afférentes aux états financiers

Exercice clos le 31 mars 2018

---

L'Institut de recherche de l'Hôpital d'Ottawa (« l'Institut ») est un établissement autonome de recherche en santé étroitement affilié à l'Hôpital d'Ottawa et à l'Université d'Ottawa, qui s'engage à l'excellence dans la création de connaissances scientifiques contribuant à la prévention, au diagnostic et au traitement des maladies humaines. L'Institut a été constitué sans capital-actions en vertu de la Loi sur les personnes morales de l'Ontario le 5 décembre 2000. Il a amorcé ses activités le 1er avril 2001 à la suite de la fusion de l'Institut de recherches en santé de l'Hôpital d'Ottawa, de l'Institut Loeb de recherche en santé de l'Hôpital d'Ottawa et de l'Institut de recherche de l'Hôpital général d'Ottawa. Le 1er janvier 2004, à la suite de l'intégration du Centre régional de cancérologie d'Ottawa et de l'Hôpital d'Ottawa, les activités de recherche clinique du Centre de cancérologie ont été absorbées par l'Institut.

L'Institut est un organisme de bienfaisance enregistré en vertu de l'alinéa 149(1)f) de la Loi de l'impôt sur le revenu (LIR) (Canada); il est exonéré de l'impôt sur le revenu et il peut émettre des reçus d'impôt officiels aux donateurs. En outre, l'Institut a approuvé le statut d'institut de recherches aux fins de la division 37(1)a)(ii)(B) de la LIR, en vertu de laquelle un donateur est admissible à un crédit d'impôt pour des activités de recherche scientifique et de développement expérimental (RS&DE) au cours de l'année où il verse sa cotisation.

## 1. Principales méthodes comptables

Les états financiers ont été dressés selon les Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, et tiennent compte des principales conventions comptables suivantes :

### a) Mode de présentation

Dans l'état de la situation financière et l'état des résultats, la colonne réservée aux activités grevées d'affectations d'origine externe présente les actifs, les passifs et les résultats des activités de l'Institut liés à ses activités de recherche financées au moyen de subventions et d'apports de recherche grevés d'affectations d'origine externe. La colonne des activités non grevées présente les activités administratives et de recherche de l'Institut qui ne sont pas grevées d'affectations.

### b) Constatation des revenus

L'Institut applique la méthode du report pour les organismes sans but lucratif.

L'Institut produit des revenus grâce aux apports des organismes de financement externes et des parties apparentées. Les apports à recevoir sont comptabilisés à une valeur de réalisation estimative durant la période au cours de laquelle l'entente de financement est signée. Les apports non grevés sont comptabilisés comme revenu lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir. Les apports grevés d'affectations sont comptabilisés comme revenu reporté et constatés comme revenu lorsque les dépenses connexes sont engagées.

Les apports grevés d'affectations aux fins de l'acquisition d'immobilisations corporelles sont comptabilisés comme apports de capital reportés et constatés comme revenu au cours de la vie utile estimative des immobilisations corporelles connexes.

Les revenus d'intérêt, de dividende et de gain et pertes réalisés sur les placements sont comptabilisés dans la période à laquelle ils sont encourus. Les gains et pertes non réalisés sont comptabilisés dans la période à laquelle ils sont gagnés.

# L'INSTITUT DE RECHERCHE DE L'HÔPITAL D'OTTAWA

Notes afférentes aux états financiers (suite)

Exercice clos le 31 mars 2018

## 1. Principales méthodes comptables (suite)

### c) Dépenses

L'Institut classe les dépenses à l'état des résultats selon la fonction. Les dépenses sont constatées au cours de l'exercice alors en cours et elles sont comptabilisées dans la fonction applicable à laquelle elles sont reliées. L'Institut ne répartit pas les dépenses entre les fonctions après leur constatation initiale.

### d) Instruments financiers

Les instruments financiers sont comptabilisés à leur juste valeur à la constatation initiale et ils sont ensuite comptabilisés au coût ou au coût amorti, à moins que la direction n'ait choisi de les comptabiliser à leur juste valeur. La direction a choisi de comptabiliser ses placements à la juste valeur, à l'exception des actions de sociétés privées acquises par l'Institut en contrepartie de droits de brevet ou de licence, qui sont comptabilisées à la valeur nominale lorsqu'il est impossible de déterminer la juste valeur de l'opération.

Les coûts de transaction engagés pour acquérir des instruments financiers évalués ultérieurement à la juste valeur sont imputés aux résultats à mesure qu'ils sont engagés. Tous les autres instruments financiers sont ajustés en fonction des coûts de transaction engagés au moment de l'acquisition, et des coûts de financement qui sont amortis selon la méthode du taux d'intérêt effectif.

Les actifs financiers sont soumis à un test de dépréciation à la fin de chaque exercice lorsque des faits ou des circonstances l'indiquent. Dans ce cas, l'Institut détermine s'il y a une variation défavorable importante du montant prévu ou de la date des flux de trésorerie futurs provenant de l'actif financier. S'il y a variation défavorable importante des flux de trésorerie attendus, la valeur comptable de l'actif financier est réduite au plus élevé de la valeur actualisée des flux de trésorerie attendus, du montant qui pourrait être réalisé à la vente de l'actif financier ou du montant que l'Institut compte réaliser en exerçant son droit à une sûreté. En cas de renversement des faits ou des circonstances, une reprise de perte de valeur sera comptabilisée dans la mesure de l'amélioration, qui ne dépasse pas la valeur comptable initiale.

### e) Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût. L'apport en matériel est comptabilisé à la juste valeur à la date de l'apport. L'amortissement est calculé selon la méthode linéaire au cours de la vie utile des actifs, c'est à dire :

| Actif   | Vie utile  |
|---|------------|
| Mobilier et agencements                                 | 5 ans      |
| Matériel de laboratoire                                 | 5 à 10 ans |
| Sols de recherche sur les cellules souches et la vision | 21 ans     |

# L'INSTITUT DE RECHERCHE DE L'HÔPITAL D'OTTAWA

Notes afférentes aux états financiers (suite)

Exercice clos le 31 mars 2018

---

## 1. Principales méthodes comptables (suite)

### e) Immobilisations corporelles (suite)

Les brevets sont comptabilisés à une valeur nominale et ils ne sont pas amortis.

Les immobilisations corporelles sont passées en revue pour déterminer si elles ont subi une réduction de valeur quand des événements ou des changements de situation indiquent que la valeur comptable d'un actif pourrait ne pas être recouvrable. Lorsque l'immobilisation corporelle n'a plus de potentiel de service à long terme, l'excédent de sa valeur comptable nette sur sa valeur résiduelle est passé en charges.

### f) Devises

Les opérations effectuées en devises sont converties en dollars canadiens au taux de change en vigueur à la date de l'opération. Les éléments d'actif et de passif libellés en devises à la date du bilan sont convertis aux taux de change en vigueur à la fin de l'exercice. Les gains et pertes en devises sont comptabilisés dans l'état des résultats.

### g) Utilisation d'estimations

Dans le cadre de la préparation des présents états financiers, la direction doit établir des estimations et des hypothèses qui ont une incidence sur les montants des actifs et des passifs présentés et sur la présentation des actifs et des passifs éventuels à la date des états financiers, ainsi que sur les montants des produits d'exploitation et des charges constatés au cours de la période visée par les états financiers. Les résultats réels pourraient varier par rapport à ces estimations. Celles-ci sont revues périodiquement et, si des ajustements deviennent nécessaires, ils sont présentés dans la période au cours de laquelle ils sont connus.

## 2. Organismes apparentés

Les opérations avec apparentés s'inscrivent dans le cours normal des opérations et sont mesurées au montant de change, c'est-à-dire le montant de contrepartie établi et convenu par les apparentés. L'Institut n'a aucun contrôle sur ces apparentés.

### *L'Hôpital d'Ottawa*

L'Hôpital d'Ottawa agit comme bailleur pour l'Institut. L'Institut a une somme à payer à l'Hôpital d'Ottawa d'un montant de 1 634 304 \$ (1 701 815 \$ en 2017). Cette somme représente la différence entre les fonds déposés à l'Hôpital et les versements effectués au nom de l'Institut à la fin de l'exercice.

# L'INSTITUT DE RECHERCHE DE L'HÔPITAL D'OTTAWA

Notes afférentes aux états financiers (suite)

Exercice clos le 31 mars 2018

## 2. Organismes apparentés (suite)

### *L'Hôpital d'Ottawa (suite)*

L'Hôpital d'Ottawa a accordé à l'Institut les subventions suivantes :

|  | 2018                | 2017                |
|--|---------------------|---------------------|
| Frais de fonctionnement généraux           | 7 335 936 \$        | 6 419 672 \$        |
| Frais de fonctionnement à fins déterminées | 230 000             | 80 000              |
|  | <b>7 565 936 \$</b> | <b>6 499 672 \$</b> |

En 2014, l'Hôpital d'Ottawa a versé 4 500 000 \$ à l'Institut, ce montant devant être utilisé pour relever les défis financiers au cours des exercices ultérieurs. Ce montant a été entièrement comptabilisé comme revenu non gagné. Aucun montant semblable n'a été reçu en 2016, 2017 et 2018. Le solde du revenu non gagné au 31 mars 2018 s'élève à 2 140 000 \$.

### *La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa*

La Fondation fournit un financement administratif et de recherche à l'Institut. Au cours de l'exercice, la Fondation a versé les sommes suivantes :

|  | 2018                 | 2017                 |
|--|----------------------|----------------------|
| Participation non grevée au fonds de dotation  | 1 435 424 \$         | 1 747 182 \$         |
| Participation grevée d'affectations au fonds de dotation pour des projets de recherche | 474 091              | 629 900              |
| Fonds non grevés pour les salaires et la recherche                                     | 3 993 046            | 3 469 042            |
| Fonds grevés d'affectations pour des projets de recherche                              | 6 056 305            | 5 254 824            |
| Apports reportés afférents aux immobilisations corporelles                             | 325 513              | 692 957              |
|  | <b>12 284 379 \$</b> | <b>11 793 905 \$</b> |

Du montant de 6 056 305 \$ (5 254 824 \$ en 2017) des fonds grevés d'affectations pour des projets de recherche, une somme de 990 140 \$ (1 512 579 \$ en 2017) porte sur des fonds reçus de la Fondation des maladies du cœur qui ont été reçus par la Fondation à titre d'intermédiaire.

À la fin de l'exercice, 7 377 710 \$ (5 565 671 \$ en 2017) de la totalité des fonds demeuraient à recevoir de la Fondation.

Au 31 mars 2018, la Fondation gère des fonds de 52 520 417 \$ (51 527 282 \$ en 2017), qui sont désignés fonds de dotation de l'Institut de recherche de l'Hôpital d'Ottawa. Même si ces fonds ont été attribués à l'Institut, ils représentent légalement les actifs de la Fondation. De ce montant, 950 321 \$ (1 004 938 \$ en 2017) sont grevés d'affectations pour la Chaire de recherche du directeur de l'Unité d'épidémiologie clinique.

# L'INSTITUT DE RECHERCHE DE L'HÔPITAL D'OTTAWA

Notes afférentes aux états financiers (suite)

Exercice clos le 31 mars 2018

## 2. Organismes apparentés (suite)

### *L'Université d'Ottawa*

Au cours de l'exercice, l'Université d'Ottawa a versé 1 954 800 \$ (2 047 077 \$ en 2017) à l'Institut aux fins du soutien salarial.

Au 31 mars 2018, des fonds de dotation de 1 520 517 \$ (1 429 753 \$ en 2017) pour la Chaire de recherche du directeur de l'Unité d'épidémiologie clinique et de 2 462 764 \$ (2 315 754 \$ en 2017) pour la Chaire de l'Institut de recherche en neurosciences sont détenus par l'Université d'Ottawa. Au cours de l'exercice, l'Institut a reçu une somme de 139 050 \$ (134 785 \$ en 2017) en revenus de ces fonds de dotation.

Certains organismes subventionnaires (la Fondation canadienne pour l'innovation et le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada) exigent que leur financement soit transféré par un établissement universitaire. Ces fonds sont ensuite transférés à l'Institut. Au cours de l'exercice, l'Université d'Ottawa a reçu 1 164 7 \$ (1 781 441 \$ en 2017) au nom des scientifiques de l'Institut.

L'Université offre gratuitement des locaux et des services d'entretien et de réparation connexes aux chercheurs sur place de l'Institut. Ces montants ne sont pas pris en compte dans les présents états financiers.

## 3. Placements

Le tableau qui suit présente la juste valeur et les coûts reliés aux placements de l'Institut :

|  | 2018          | 2018          | 2017          | 2017          |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|
|  | Juste valeur  | Coût          | Juste valeur  | Coût          |
| Obligations/fonds à revenu fixe          | 50 725 656 \$ | 52 584 356 \$ | 39 328 343 \$ | 40 518 662 \$ |
| Fonds communs de placement/fonds communs | 29 400 040    | 22 327 142    | 23 780 605    | 16 552 761    |
| Actions dans des entreprises             | 1             | 1             | 1             | 1             |
|  | 80 125 697 \$ | 74 911 499 \$ | 63 108 949 \$ | 57 071 424 \$ |

L'Institut détient dans des sociétés privées des actions qui ont été reçues en échange de la modification d'une entente de brevet/licence négociée antérieurement et, dans d'autres cas, des accords de brevet/licence à négocier. Ces actions ne confèrent pas à l'Institut la capacité d'exercer une influence ou un contrôle important sur ces sociétés privées. Les actions sont comptabilisées dans les présents états financiers à une valeur nominale, car la valeur de la contrepartie donnée ou reçue n'a pu être déterminée. La juste valeur de ces actions dans les sociétés privées n'est pas déterminable.

Les obligations et les fonds à revenu fixe présentent des taux d'intérêt allant de 1,00 % à 9,90 % (0,50 % à 9,90 % en 2017) et des échéances allant de juin 2018 à mai 2077 (août 2017 à novembre 2053 en 2017).

# L'INSTITUT DE RECHERCHE DE L'HÔPITAL D'OTTAWA

Notes afférentes aux états financiers (suite)

Exercice clos le 31 mars 2018

## 3. Placements (suite)

Le tableau qui suit présente la ventilation des revenus provenant des placements détenus par l'Institut :

|   | 2018         | 2017         |
|---|--------------|--------------|
| Gains réalisés, dividendes et intérêts sur les placements | 3 088 358 \$ | 3 140 663 \$ |
| Gains (pertes) non réalisé(e)s sur les placements         | (1 071 611)  | 1 952 314    |
| Intérêts bancaires  | 186 379      | 120 178      |
|   | 2 203 126 \$ | 5 213 155 \$ |

## 4. Immobilisations corporelles

|   | 2018          |                      | 2017          |               |
|---|---------------|----------------------|---------------|---------------|
|   | Coût          | Amortissement cumulé | Valeur nette  | Valeur nette  |
| Mobilier et agencements                                   | 1 422 803 \$  | 1 289 039 \$         | 133 764 \$    | 139 119 \$    |
| Matériel de laboratoire                                   | 46 299 628    | 36 720 254           | 9 579 374     | 8 951 959     |
| Étages de recherche sur les cellules souches et la vision | 24 855 382    | 14 107 440           | 10 747 942    | 11 931 710    |
| Brevets   | 1             | -                    | 1             | 1             |
|   | 72 577 814 \$ | 52 116 733 \$        | 20 461 081 \$ | 21 022 789 \$ |

Le coût et l'amortissement cumulé des immobilisations corporelles au 31 mars 2017 s'élevaient à 74 447 546 \$ et à 53 424 757 \$, respectivement. Au cours de l'exercice, l'Institut s'est dessaisi d'actifs intégralement amortis d'une valeur totale de 4 386 597 \$ (5 460 015 \$ en 2017).

## 5. Financement de projets de recherche non utilisé

Le financement de projets de recherche non utilisé représente les montants reçus par l'Institut qui seront affectés dans les périodes subséquentes à des projets de recherche actifs. La variation du solde de financement des projets de recherche non utilisé est la suivante :

|  | 2018          | 2017          |
|--|---------------|---------------|
| Solde au début de l'exercice   | 86 743 059 \$ | 76 527 306 \$ |
| Montants reçus au cours de la période  | 97 133 476    | 92 700 523    |
|  | 183 876 535   | 169 227 829   |
| Moins  |               |               |
| Coût des projets de recherche  | (84 265 159)  | (78 036 254)  |
| Montant transféré aux apports reportés afférents aux immobilisations corporelles | (2 521 473)   | (4 448 516)   |
| Solde à la fin de l'exercice   | 97 089 903 \$ | 86 743 059 \$ |

# L'INSTITUT DE RECHERCHE DE L'HÔPITAL D'OTTAWA

Notes afférentes aux états financiers (suite)

Exercice clos le 31 mars 2018

## 6. Apports reportés afférents aux immobilisations corporelles

|                              | 2018          | 2017          |
|------------------------------|---------------|---------------|
| Solde au début de l'exercice | 20 575 115 \$ | 18 835 727 \$ |
| Acquisitions                 | 2 521 473     | 4 448 516     |
| Amortissement                | (3 034 268)   | (2 709 128)   |
| Solde à la fin de l'exercice | 20 062 320 \$ | 20 575 115 \$ |

## 7. Actif net grevé d'affectations d'origine interne

L'actif net grevé d'affectations d'origine interne renferme le fonds de péréquation.

Le Fonds de péréquation a été établi par le Conseil d'administration afin de fournir à l'Institut un revenu de placement stable pour la planification budgétaire à court et à long termes. Sur une base annuelle, la direction et les gestionnaires des placements établissent un rendement budgété des placements, qui est approuvé par le Conseil d'administration. L'excédent du revenu de placement réel sur le montant budgété, jusqu'au maximum du revenu net pour l'année, est transféré au Fonds de péréquation. Lorsque le revenu de placement réel est inférieur au montant budgété, la différence jusqu'au maximum du solde du Fonds de péréquation ou de la perte nette de l'Institut est transférée à l'actif net non grevé d'affectations du Fonds de péréquation. Au cours de l'exercice, un montant de néant \$ (2 763 155 \$ en 2017) a été transféré au Fonds de péréquation.

## 8. Régime de retraite

La presque totalité des employés à plein temps de l'Institut sont des participants du Régime de retraite des hôpitaux de l'Ontario (le « Régime »), un régime de retraite interentreprises à prestations déterminées offert à tous les employés membres participants de l'Association des hôpitaux de l'Ontario. Les participants recevront des prestations en fonction de la durée du service et de la moyenne des gains annuels au cours des cinq années consécutives précédant la retraite, la cessation ou le décès qui présentent les gains les plus élevés.

Les actifs de retraite comprennent les titres de qualité supérieure. Le risque de marché et le risque de crédit sur ces titres sont gérés par le Régime en plaçant les actifs du régime en fiducie en vertu de la politique de placement du Régime.

Les charges de retraite sont fondées sur les meilleures estimations de la direction du Régime, en consultation avec ses actuaires, concernant le montant qui représente actuellement 1,26 fois la participation des employés et qui est requis pour fournir un niveau élevé d'assurance que les prestations seront entièrement couvertes par les actifs de la caisse de retraite, comme le prévoit le Régime. L'objectif consiste à s'assurer que les cotisations de l'employeur continueront de correspondre à un pourcentage stable des cotisations des employés.

L'écart entre les prévisions actuarielles des réserves et les résultats techniques peut être important. Tout écart doit habituellement être capitalisé par les participants du régime. La plus récente évaluation actuarielle du Régime au 31 décembre 2017 indique que le Régime est entièrement capitalisé. Les cotisations versées au Régime au cours de l'exercice par l'Institut au nom de ses employés ont totalisé 3 325 466 \$ (3 005 078 \$ en 2017) et sont prises en compte dans l'État des résultats.

# L'INSTITUT DE RECHERCHE DE L'HÔPITAL D'OTTAWA

Notes afférentes aux états financiers (suite)

Exercice clos le 31 mars 2018

---

## 9. Instruments financiers

### *Facteurs de risque financier*

Les activités de l'Institut l'exposent à divers risques financiers : le risque de marché (y compris le risque de taux d'intérêt, le risque de change et les autres risques liés aux prix); le risque de crédit; et le risque de liquidité. Les placements sont détenus à des fins de liquidité ou, à plus long terme, de taux de rendement le plus élevé, conformément aux politiques de placement approuvées par le conseil d'administration. L'Institut ne négocie ni ne transige des instruments financiers, y compris des instruments financiers dérivés, à des fins spéculatives.

#### a) Risque de crédit

Le risque de crédit est le risque qu'une contrepartie manque à ses obligations contractuelles, entraînant ainsi une perte financière. L'Institut est exposé à ce risque lié à ses contributions en espèces, débiteurs et apports cumulés dans des projets de recherche. Il tient ses comptes en espèces auprès des banques à charte fédérales qui sont assurées par la Société d'assurance-dépôts du Canada.

Les créances de l'Institut sont détenues par les gouvernements, des organismes de financement gouvernementaux et des sociétés d'État. La direction ne croit pas qu'elle soit exposée à un risque de crédit important puisque ses créances proviennent principalement d'apparentés et d'organisations gouvernementales; les placements sont diversifiés comme le montre la note 3.

#### b) Risque de liquidité

Le risque de liquidité représente la possibilité que l'Institut ne puisse s'acquitter de ses obligations en temps opportun ou à un coût raisonnable. L'Institut gère son risque de liquidité en surveillant ses exigences opérationnelles. Il prépare des prévisions budgétaires et de trésorerie pour s'assurer qu'il dispose de suffisamment de fonds pour s'acquitter de ses obligations.

Les créanciers et charges à payer sont en général exigibles dans les 30 jours suivant la réception de la facture.

#### c) Risque de marché

Le risque de marché est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison des conditions du marché, qui englobent trois types de risques : le risque de change, le risque de taux d'intérêt et les autres risques liés aux prix.

L'Institut estime qu'il n'encourt pas de risques importants de taux d'intérêt ou de change ou d'autres risques découlant de ses instruments financiers.

L'exposition aux risques n'a pas sensiblement évolué de manière importante par rapport à l'an dernier, et l'Institut n'a pas modifié ses politiques, ses procédures et ses méthodes de mesure du risque de crédit.



# L'INSTITUT DE RECHERCHE DE L'HÔPITAL D'OTTAWA

Notes afférentes aux états financiers (suite)

Exercice clos le 31 mars 2018

---

## 10. Actif net

L'Institut estime que son capital se compose de l'actif net non grevé, de l'actif net grevé d'affectations d'origine interne et de son actif net investi dans des immobilisations corporelles. L'objectif global du capital de l'Institut consiste à financer les acquisitions d'immobilisations corporelles, les opérations courantes et la recherche future en santé. L'actif net grevé d'affectations d'origine interne a pour but d'assurer la stabilité et le financement des événements imprévus. Le but de l'actif net investi dans les immobilisations corporelles consiste à financer l'acquisition passée d'immobilisations corporelles nécessaires à des fins opérationnelles.

L'Institut n'est pas assujéti aux exigences de capital imposées à l'externe, et sa définition et sa stratégie globale en matière de capital demeurent inchangées par rapport à l'exercice clos le 31 mars 2017.